

# KAMI NO KO TACHI

GOTTES KINDER  
 GOD'S CHILDREN: FORGOTTEN CHILDREN PART 2  
 LES ENFANTS DE DIEU

Regie: Hiroshi Shinomiya

Japan 2001

Länge 105 Min.  
 Format 35 mm, 1:1.37  
 Farbe

## Stabliste

Kamera	Toshihiko Uriu
Kameraassistent	Cesar Usana
Ton	Yukio Kubota
Schnitt	Hiroshi Shinomiya
Schnittassistent	Rei Hoya
	Hiroeru Shinomiya
Musik	Tokiko Kato
Produzent	Gaku Kaneko
Associate Producer	Hajime Haraguchi

Produktion  
 Office Four Production  
 Misuzu Building 4F  
 4-11 Yotsuya, Shinjuku-ku  
 J-Tokyo 160-0004  
 Tel.: 3-33 54 38 69  
 Fax: 3-33 54 39 02  
 offfour@ma4.justnet.ne.jp

Weltvertrieb  
 noch offen

Dokumentarfilm



## GOTTES KINDER

1995 wurde „Smoky Mountain“ von der philippinischen Regierung geräumt: Auf und von dem riesigen Müllberg nördlich von Manila hatten bis dahin 40.000 Menschen gelebt.

Einige der ehemaligen Bewohner gingen nach Quezon City, um auf der dortigen Halde „Payatas“ weiterhin ihre Existenz durch Müllrecycling zu bestreiten.

Hier begannen am 2. Juli 2000 auch die Dreharbeiten. Am nächsten Tag begann es zu regnen und es regnete konstant für eine Woche. Einem durch dieses Wetter ausgelösten Erdbeben auf der Mülldeponie fielen schätzungsweise 1.000 Menschen zum Opfer. Fünf Tage später schloss die Regierung auch diese Mülldeponie.

Ein Sieg für die Umwelt, möchte man meinen.

Der Film allerdings hebt eine andere Seite hervor: Er konfrontiert uns mit dem Leben der Menschen, denen durch die Schließung der Müllberge ihre Existenzgrundlage genommen wurde.

## GOD'S CHILDREN: FORGOTTEN CHILDREN PART 2

In 1995, the Philippine government decided to evacuate an enormous mountain of rubbish north of Manila known as "Smoky Mountain." At the time, some 40,000 people were living there. Some of the mountain's former residents moved to Quezon City to set up homes on another hill named 'Payatas' in order to continue to make a living from recycling rubbish.

Filming for this documentary began at this hill on 2 July 2000. The next day, it began to rain and didn't stop raining for a whole week. The constant rainfall caused a landslide on this vast rubbish tip which cost an estimated 1,000 people their lives. Five days later, the government also shut down this dump.

A victory for the environment, one might think.

This film portrays the other side of the coin: it confronts us with the lives of the people for whom the closure of these refuse dumps has meant losing their only means of survival.

## LES ENFANTS DE DIEU

En 1995, le gouvernement philippin fait évacuer « Smoky Mountain », un énorme monceau d'ordures situé au nord de Manille, qui faisait vivre 40.000 personnes habitant sur place. Certaines d'entre elles allèrent s'installer à Quezon City, sur le monticule de « Payatas », où elles vivent encore du recyclage des ordures.

Le tournage de ce film débuta à Payatas le 2 juillet 2000. Le lendemain, il se mettait à pleuvoir et la pluie continua de tomber pendant une semaine d'affilée. Un glissement de terrain dû aux conditions atmosphériques fit environ un millier de victimes, selon les estimations officielles. Cinq jours plus tard, le gouvernement fermait aussi ce dépôt d'ordures.

Une victoire pour l'environnement, serait-on tenté de penser.

Le film souligne toutefois un tout autre aspect de la situation : il nous confronte aux problèmes de survie de ces gens dont l'existence même est menacée par suite de la fermeture des dépôts d'ordures.

## Filmografie

1995	WASURERARETA KODOMO TACHI Dokumentarfilm
2001	KAMI NO KO TACHI



Hiroshi Shinomiya

## Biografie

Geboren 1958 in Sendai, Präfektur Miyagi. Begann 1979 ein Wirtschaftsstudium an der Nihon-Universität, ging dann aber an das „Shuji Terayama Tenjo Sajiki“-Theater, wo er eine dreijährige Schauspielerausbildung absolvierte. Ab 1986 Regisseur von Promotion-Videos für Keith Haring und von Werbespots für das Fernsehen. 1988 beginnt die Recherche für seinen ersten Dokumentarfilm über Kinder, die in den Slums von Manila leben (SCAVENGERS: FORGOTTEN CHILDREN, 1995). In GOD'S CHILDREN beschäftigt er sich erneut mit dieser Thematik.

## Biography

Born in Sendai in Miyagi prefecture in 1958. Began studies in economics at Nihon University in 1979 but dropped his studies to take up a course in drama at "Shuji Terayama Tenjo Sajiki Theater", from which he graduated three years later. In 1986 he began directing promotional videos for Keith Haring as well as commercials for television. In 1988 he commenced research on his first documentary about children living in the slums of Manila, the 1995 work, SCAVENGERS: FORGOTTEN CHILDREN. He returns to this subject-matter for his new work, GOD'S CHILDREN.

## Biographie

Né en 1958 à Sendai, dans le district de Miyagi. Commence à étudier l'économie en 1979 à l'université Nihon, puis suit des cours d'art dramatique au théâtre Shuji Terayama Tenjo Sajiki pendant trois ans. Réalisateur de clips vidéo pour Keith Haring à partir de 1986, ainsi que de spots de publicité pour la télévision. Entrepren dès 1988 les recherches pour son premier film documentaire sur les enfants qui vivent dans les slums de Manille (SCAVENGERS : FORGOTTEN CHILDREN, 1995). Il aborde à nouveau ce thème dans GOD'S CHILDREN.

